

Seren'kij kozlik

The musical notation consists of three staves of music in 3/8 time. The lyrics are placed below each staff, corresponding to the notes. The first staff starts with 'Žil byl u ba-buš-ki se-ren'-kij koz-lik,' followed by a breve rest. The second staff continues with 'ba-buš-ki se-ren'-kij koz-lik,' followed by 'vot kak,' repeated twice. The third staff concludes with 'vot kak,' followed by 'se-ren'-kij koz-lik.'

Žil byl u ba-buš-ki se-ren'-kij koz-lik, Žil byl u
ba-buš-ki se-ren'-kij koz-lik, vot kak, vot kak,
se-ren'-kij koz-lik, vot kak, vot kak, se-ren'-kij koz-lik.

- 1 Žil byl u babuški seren'kij kozlik,
vot kak, vot kak, seren'kij kozlik.
- 2 Babuška kozlika očen' ljubila,
vot kak, vot kak, očen' ljubila.
- 3 Vzdumalos' kozliku v les poguljati,
vot kak, vot kak, v les poguljati.
- 4 Napali na kozlika serye volki,
vot kak, vot kak, serye volki.
- 5 Ostalis' ot kozlika rožki da nožki,
vot kak, vot kak, rožki da nožki.

Серенький козлик

- 1 Жил был у бабушки серенький козлик,
вот как, вот как, серенький козлик.
- 2 Бабушка козлика очень любила,
вот как, вот как, очень любила.
- 3 Вздумалось козлику в лес погуляти,
вот как, вот как, в лес погуляти.
- 4 Напали на козлика серые волки,
вот как, вот как, серые волки.
- 5 Остались от козлика рожки да ножки,
вот как, вот как, рожки да ножки.

Seren'skij kozlik

The musical notation consists of three staves of music in 3/8 time. The first staff starts with a quarter note followed by eighth notes. The lyrics are: Žil byl u ba-buš-ki se-ren'-kij koz-lik, Žil byl u. The second staff continues with eighth notes and lyrics: ba-buš-ki se-ren'-kij koz-lik, vot kak, vot kak,. The third staff concludes with eighth notes and lyrics: se-ren'-kij koz-lik, vot kak, vot kak, se-ren'-kij koz-lik.

- 1 Žil byl u babuški seren'kij kozlik,
vot kak, vot kak, seren'kij kozlik.
- 2 Babuška kozlika očen' ljubila,
vot kak, vot kak, očen' ljubila.
- 3 Vzdumalos' kozliku v les poguljati,
vot kak, vot kak, v les poguljati.
- 4 Napali na kozlika serye volki,
vot kak, vot kak, serye volki.
- 5 Ostalis' ot kozlika rožki da nožki,
vot kak, vot kak, rožki da nožki.

Серенький козлик

- 1 Жил был у бабушки серенький козлик,
вот как, вот как, серенький козлик.
- 2 Бабушка козлика очень любила,
вот как, вот как, очень любила.
- 3 Вздумалось козлику в лес погуляти,
вот как, вот как, в лес погуляти.
- 4 Напали на козлика серые волки,
вот как, вот как, серые волки.
- 5 Остались от козлика рожки да ножки,
вот как, вот как, рожки да ножки.

Серенький еренъкий Sereńkij kozlik

1

Жил был
у бабушки
серенький (*dim.*)
козлик,
вот как,
вот как, серенький козлик.

2

Бабушка (*nom.*)
козлика (*acc.*)
очень любила,
вот как, вот как, очень любила.

3

Вздумалось
козлику
в лес погуляти,
вот как, вот как, в лес погуляти.

4

Напали
на козлика
серые волки,
вот как, вот как, серые волки.

5

Остались
от козлика
рожки (*dim.*)
да ножки,
вот как, вот как, рожки да ножки.

Žil byl
u babuški
sereńkij
kozlik,
vot kak,

Babuška
kozlika
očeń ljubila,

Vzdumaloś
kozliku
v les poguljati,

Napali
na kozlika
serye volki,

Ostaliś
ot kozlika
rožki
da nožki,

Es lebte
bei der Großmutter
ein graues
Ziegenböckchen,
da schau her, wie (das war),

Die Großmutter
das Ziegenböckchen
sehr liebte,

Es kam in den Sinn
dem Ziegenböckchen,
in den Wald zu gehen,

Es stürzten sich
auf das Ziegenböckchen
die grauen Wölfe,

Es blieben übrig
vom Ziegenböckchen
die Hörner
und die Beinchen,

Freie Übersetzung:

Es war einmal eine Großmutter, die hatte ein liebes graues Ziegenböckchen.
Sie hatte das Ziegenböckchen sehr lieb.
Eines Tages kam es dem Ziegenböckchen in den Sinn, in den Wald zu gehen.
Da stürzten sich die bösen grauen Wölfe auf das Ziegenböckchen.
Da blieben vom Ziegenböckchen nur die Hörner und die Beinchen.

KT 250799